

團體活動 / Upcoming Events

24/9 (星期六)	下午二時 至四時	亞洲中心	每月的團體明供聖體聚會 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。
26-30/9 (星期一至五)	每晚八時 至十時	亞洲中心	婚姻家庭講座 - 家庭生命週期 婚姻及家庭治療師 - 梁敬之先生主講 誠意邀請大家參加
1/10 (星期六)	早上十時 至下午五時	亞洲中心	婚姻家庭講座 - 慈悲從家庭開始：慈悲的治療力量 婚姻及家庭治療師 - 梁敬之先生主講 誠意邀請大家參加（請自備午餐）
15/10 (星期六)	上午八時 起		團體將舉辦春季旅遊，暢遊 Featherdale 野生動物園 ，隨後於 Parramatta 香滿樓 午餐。下午參觀 Auburn 日本花園 。團體長者費用\$30、非長者\$70。因名額有限，截止報名日期為 9 月 25 日，團體長者優先接受。報名請向門外工作人員查詢或聯絡 Nancy Hong (0402 398 686)。 報名時請選擇集合地点:- 1. City Capitol Theatre, 13 Campbell Street (上午八時) 2. Beverley Hill 游記 (上午八時十五分) 3. 亞洲中心 (上午八時三十分)

24/9 (Sat)	2pm - 4pm	Asiana Centre	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.
---------------	-----------	---------------	--

報告 News

國語和粵語成人慕道班已於2016年2月28日分別在亞洲中心和聖伯祿朱廉教堂開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。

Mandarin and Cantonese Catechumen classes commence at Asiana Centre and at SPJ today and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are studying the "St. Paul's Letter to the Romans" by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Martin Low OFM 電話: 0424 883 838
Fr. Joseph Lu OFM 電話: 0400 544 981
Fr. Jacob Wang 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第二十五主日(丙年) 2016 年 9 月 18 日
September 18, 2016, Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time (Year C)



Followers of Marinus van Raymerswaele (1548-51), The Misers

"How much do you owe my master?" He replied, "One hundred measures of olive oil." He said to him, "Sit down and quickly write one for fifty." (Luke 16:5-6)

你欠我主人多少？ 那人說：一百桶油。管家向他說：拿你的賬單，坐下快寫作五十。（路 16:5-6）

下主日讀經: Next Sunday Readings:

讀經一:	亞毛斯	Am 6:1,4-7
讀經二:	弟茂德前書	1 Tm 6:11-16
福音:	路加福音	Lk 16:19-31

Year of Mercy Closing Event

After positive engagement with state agencies, Sydney's Transport Management Centre has assisted us in finalising a mutually acceptable route for the CBD Walk With Christ Eucharistic procession. It will take place this year on **Sunday, 20 November between 2:30pm and 4:30pm, on the Feast of Christ the King**. As the procession will now coincide with the closing of the Year of Mercy in Rome, it will be the official Archdiocesan closing event for the Year of Mercy. In the spirit of the Year of Mercy, we will be encouraging parishes to take the Walk With Christ "Book of Life" petition books with them during charitable visits (i.e. nursing homes, the housebound, St Vincent de Paul visits, etc) and inviting those they encounter to write their own prayers of petition in it. Thus, the parishioner who carries the Book of Life in the procession will not only carry the petitions of the Sunday faithful but those in our community who are on the periphery. Participants will gather in closed sections of Pitt St between Hunter St and Martin Place. Further details and resources will be sent to you in due course.

彌撒時間：星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)
九日敬禮：每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒：晚上 6:30 (粵語)，晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

七月下旬一位基督教從事輔導工作的朋友，從電郵傳來一份「請愿書」，是有關『新南威爾士省』的學校要推行一個名為【安全學校聯盟計劃】。這計劃由學校校長及老師在學生群中推廣一種特定的意識形態 – 包括性別可變換，同性互相吸引等等…。在如此的倡導下，希望學生改變傳統的觀念，再不一定要「異性相吸」或「男婚女嫁」。

時至今日，〔同性相愛〕或〔同性結婚〕已不是稀奇的事。但在民主社會下，你做你的，我選擇我的，至少是互相尊重，互不干涉。現在的問題是：如果某學校內有數個外型看起來是男孩子，但內心却認定自己是女孩子的，他要進入女廁，同學們就不能禁止他。即使他驚嚇了其他女同學，或真的對別人造成了騷擾，你也不能阻止，否則你就不能擺脫【歧視】之嫌了！

校長及老師不是學生的父母，他們只是受托在校內栽培學生德、智、體、群、美五育的成長，任何超出這範疇的，都應得到家長的認同與接受。但這些推行這個【計劃】的學校却全不通知家長。這樣的做法，却已是無私顯見【私】了！報載悉尼一間頗負盛名的女校，前些時，對全體教職員說：「請你們以後不要再稱呼我們的學生為：Girls, or ladies or Miss ... 。」

今日世界最容易令與你不同意見的人閉口的兩個字是「你歧視」！其實，要達到自己目的人，是真正的「歧視」，你不做他要求你做的，不管你出於什麼理由或原因，你就是歧視他：聽說在外國一間餅店，不接訂單去造一個同性婚姻的蛋糕，就被法官重判，餅店就此倒閉了。另一間花店，因星期天要去教堂，沒有承接兩位男仕的婚禮花籃，花店也就關閉了！反過來，如果花店或餅店因宗教或家庭理由，星期天休息，甚至因店主其他原因，店鋪休息，不是很正常的事嗎？唉！因著政客的縱容或拉票，某些有特殊目的的人，就有機可乘了。

一個偶然的機會，在Burwood基督神學院，我與兩、三位教友參加了香港浸會大學宗教及哲學系關啓文教授一個深入淺出的演講。他的內容很豐富，觀點很正確。我把他的內容大綱略述如下：

- 同性「婚姻」對社會的挑戰
- 聖經的婚姻觀
- 婚姻是促進公共利益的嘉許性制度
- 支持一夫一妻制的理性論據
- 婚姻制度：平等人權 vs 公共利益
- 一夫一妻與公共利益
- 同性「婚姻」的批判：同性婚姻，導致孩子不必要的傷害

日前從SBS民族電台的晨早粵語新聞中，聽到學校家長及其他人士填寫「請愿書」的竟然超過一萬七千多人，於是新南威爾士省立法院對這計劃必須審慎考慮。（最後如果誰有興趣，願意閱讀關啓文教授的講義，我樂意分享。謝謝！）
(I am prepared to share the lecture note from Prof. Kwan with those who are interested in this subject.)

A friend of mine who works as a counsellor in Christian faith sent me a Petition Letter through the internet, designated for NSW Parliament over the Draft legislation concerning the *Safe Schools Coalition Program* for all schools in NSW. The idea was to solicit signatories from our Community to oppose the impending legal process in the State Government.

The proposed Program will be promoted by the principal and teachers of schools for a specialized ideology, inclusive the changeability of sex, attraction to the same sex. It was hoped that through advocacy of this concept, the students will change their traditional view, not necessary through process of attraction by opposite sex or traditional marriage.

With changes in our social climate, same sex marriage is no longer uncommon. In a democratic society, people will have the freedom to choose what they want as long as they will not disturb others. The problem we are facing is, if in a school, some male students but they believe they are female psychologically, if they want to go into the female toilet, no one will or can stop them, even though they might scare other female students. In that case, a nuisance is occasioned and no one seems to be able to stop the choice, otherwise they will be liable to be charged with discrimination.

School principals and teachers are entrusted with the duty of fostering the students, in Chinese Education Philosophy, the five aspects of Education: Virtue (Moral) Formation, wisdom (School curriculum, imparting knowledge), Physical Education, Community Development and Aesthetics (Arts) Training. Promotion of any ideology other than these basic five elements should have the consent of the parents. The Program under discussion has been adopted without notification to the parents. According to media reports, that a well-known girl school in Sydney informed the teaching staff that from then on, it will not be right to address the students as Girls, or Ladies or Miss... as it is not inclusive.

It is usually easy and true to keep somebody from sounding out a different tune once the word “Discrimination” is invoked. As long as they can achieve what they want, they are in fact truly group to discriminate others. It has been circulated in the social gossip circle that a bakery was subject to a heavy fine for failing to make a Wedding Cake for a same sex marriage couple, and the bakery was to close for that reason. A flower shop met the same fate when they were unable to deliver floral bouquet to a same sex marriage couple. On the other hand, if the flower shop and bakery were closed on Sunday or for special reason, it would be quite normal that they could not meet the request/order as initiated. This will give our politician an opportunity to grasp vote from the electorate, or to give an opportunity for someone with a special interest.

I had an opportunity to attend a lecture at the venue in Christian Theological College in Burwood on the subject of “Is Same Sex Marriage a Human Right”- A Theological and Rational Critique, by Prof. Kwai Kai-man of Religions & Philosophy Dept. HK Baptist University. His talk was rich in substance from various Christian authorities covering in areas such as:

- Same Sex Marriage: - A Challenge to the Society
- The Christian views of Marriage according to the Bible
- Marriage is a commendable system for the promotion of public interest
- The rational and support of monogamy
- Marriage System –Equal Human Rights vs Public Interest
- Monogamy and Public Interest.
- Critique on Same Sex Marriage – leading to the unnecessary damage of children.

According to news release in SBS Morning New Program, over 17,000 parents have signed the Petition against the proposed legislation. Consequently the NSW Parliament would have to make careful consideration on this piece of law.